ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

E

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/SC.3/170
19 December 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ
Рабочая группа по внутреннему водному транспорту
Специальная сессия (15-16 марта 2006 года)

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ [1/],

которая состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется
во вторник, 15 марта 2006 года, в 10 час. 30 мин.

1.	Утверждение повестки дня	ECE/TRANS/SC.3/170
2.	Поправки к Рекомендациям, касающимся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания (приложение к пересмотренной резолюции № 17)	ECE/TRANS/SC.3/2006/1 TRANS/SC.3/2005/3
3.	Резолюция №40 о Международном удостоверении на право управления прогулочным судном	TRANS/SC.3/147 и Corr.1 ECE/TRANS/SC.3/2006/2
4.	Рабочие совещания по вопросам внутреннего судоходства	ECE/TRANS/SC.3/2006/3
5.	Прочие вопросы	
6.	Утверждение доклада	

* * *

[1/] Делегатам предлагается заполнить один из прилагаемых регистрационных бланков (бланк регистрации на длительный срок/в качестве эксперта или бланк регистрации для участия в конференции) (которые имеются также на вебсайте Отдела транспорта ЕЭК ООН в Интернете) и направить надлежащим образом заполненный бланк в Отдел транспорта ЕЭК ООН не позднее, чем за две недели до начала сессии либо по факсу (+41 22-917 0039 или +41 22-917 0036), либо по электронной почте (Violet.Yee@unece.org). До начала сессии делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности, которое находится по адресу: Villa Les Feuillantines, 13 Avenue de la Paix, Geneva (см. план на последней странице предварительной повестки дня), для выдачи нагрудного пропуска. В случае затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом ЕЭК ООН (внутренний номер 73263).

GE.05-24176

ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ [2/]

1. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В соответствии с Правилами процедуры Комиссии первым пунктом предварительной повестки дня является утверждение повестки дня.

2. ПОПРАВКИ К РЕКОМЕНДАЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРЕДПИСАНИЙ, ПРИМЕНИМЫХ К СУДАМ ВНУТРЕННЕГО ПЛАВАНИЯ (ПРИЛОЖЕНИЕ К ПЕРЕСМОТРЕННОЙ РЕЗОЛЮЦИИ № 17)

В ходе своей пятьдесят пятой сессии Комитет ЕЭК ООН по внутреннему транспорту призвал Рабочую группу по внутреннему водному транспорту (SC.3) продолжать усилия по обеспечению полного взаимного признания судовых удостоверений. С этой целью Комитет рекомендовал Рабочей группе продолжать работу по обновлению Рекомендаций, касающихся технических предписаний, применимых к судам внутреннего плавания, а также по унификации процедур и правил освидетельствования судов (ECE/TRANS/97, п. 104).

После этого Рабочая группа предприняла обновление приложения, глава за главой, с учетом Правил освидетельствования судов на Рейне (ПОСР) и, позднее, проекта пересмотренной Директивы 82/714/EEC. Было решено, что после завершения работы по обновлению всех глав приложения, Рабочая группа примет резолюцию с приложенными к ней пересмотренными Рекомендациями (TRANS/SC.3/158, п. 27).

На своей сорок девятой сессии Рабочая группа одобрила в предварительном порядке последнюю часть обновленных глав (см. TRANS/SC.3/2004/1 и Adds.1-4) и просила Группу экспертов-добровольцев подготовить в сотрудничестве с секретариатом сводный текст обновленного приложения к пересмотренной резолюции № 17 со структурой, максимально приближенной к структуре текста пересмотренной директивы 82/714/EEC. Сводный текст обновленного приложения на всех трех языках было предложено представить затем для дополнительного рассмотрения и принятия вместе с проектом резолюции на специальной сессии Рабочей группы SC.3, которая состоится 15-16 марта 2006 года (TRANS/SC.3/168, п. 38).

Рабочая группа возможно пожелает рассмотреть сводный текст проекта обновленных Рекомендаций, доработанный Группой добровольцев и распространенный секретариатом как документ ECE/TRANS/SC.3/2006/1 и принять его. Она возможно пожелает также рассмотреть и принять резолюцию о Рекомендациях, касающихся унифицированных общеевропейских технических предписаний, применимых к судам

[2/] По соображениям экономии делегатов просят приносить на заседания экземпляры документов, указанных в настоящей предварительной повестке дня. В зале заседаний документы распространяться не будут. Любые недостающие документы можно получить в Секции распространения документов (кабинет C.337, третий этаж Дворца Наций). Документация имеется также и может быть получена на вебсайте ЕЭК ООН: **www.unece.org/trans/main/sc3/sc3/….**

внутреннего плавания, на основе проекта, распространенного секретариатом как документ TRANS/SC.3/2005/3, которой предстоит заменить пересмотренную резолюцию №17.

3. РЕЗОЛЮЦИЯ №40 О МЕЖДУНАРОДНОМ УДОСТОВЕРЕНИИ НА ПРАВО УПРАВЛЕНИЯ ПРОГУЛОЧНЫМ СУДНОМ

В ходе сорок девятой сессии Рабочей группу делегация Европейской ассоциации прогулочного судоходства (ЕАПС) предложила улучшить редакцию текста резолюции №40 с целью избежать возможности ее неправильного толкования. Рабочая группа просила секретариат совместно с ЕАПС подготовить к своей специальной сессии официальное предложение по этому вопросу.

Предложение ЕАПС содержится в документе ECE/TRANS/SC.3/2006/2. Рабочая группа, возможно, пожелает рассмотреть это предложение и принять исправление к тексту резолюции, которая содержится в документах TRANS/SC.3/147 и Corr.1.

4. РАБОЧИЕ СОВЕЩАНИЯ ПО ВОПРОСАМ ВНУТРЕННЕГО СУДОХОДСТВА

На своей сорок девятой сессии Рабочая группа была проинформирована об основных результатах Рабочего совещания по вопросам внутреннего судоходства, организованного совместно ЕЭКООН/ЕКМТ/ЦКСР/ДК в Париже с 22 по 23 сентября 2005 года и просила секретариат распространить отчет и рекомендации Рабочего совещания. Доклад Рабочего совещания будет распространен секретариатом как документ ECE/TRANS/SC.3/2006/3.

5. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

Рабочая группа, возможно, пожелает обсудить любые другие вопросы под этим пунктом повестки дня.

6. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

В соответствии с установившейся практикой Рабочая группа утвердит перечень решений, принятых на ее сессии, на основе проекта, подготовленного секретариатом.

* * *

UNITED NATIONS OFFICE AT GENEVA

Conference Registration Form
Please Print

Title of the Conference | Date

Special session of the Working Party on Inland Water Transport

Delegation/Participant of Country, Organisation or Agency

Participant | Family Name | First Name

Mr.
Mrs.
Ms

Date Of Birth (DD/MM/YYYY)

Participation Category

Head of Delegation Members		Observer Organisation		Participating From / Until	
Delegation Member		NGO (ECOSOC Accred.)		From	
Observer Country		Other (Please specify below)		Until	

Do you have a badge issued as a Mission diplomat or employee, NGO card issued in Geneva or a Long Duration conference badge issued at Geneva if so PLEASE TICK HERE

Document Language Preference English French Other

Origin of Identity Document | Passport or ID Number | Valid Until

Official Telephone No. | Fax No. | Official Occupation

Permanent Official Address

Address in Geneva

On Issue of ID Card

Participant Signature

Spouse Signature

Date

Participant photograph if form is sent in advance of the conference date.

Please PRINT your name on the reverse side of the photograph

PLEASE NOTE ONLY CERTAIN CONFERENCES REQUIRE A PHOTO, IF YOU ARE NOT ASKED TO PROVIDE ONE BY THE CONFERENCE STAFF YOUR CONFERENCE IS NON PHOTO

Security Use Only

Card N°. Issued

Initials, UN Official

UNITED NATIONS GENEVE
CONFERENCE PARTICIPANT REGISTRATION FORM

LONG DURATION / EXPERT FORM

Please use block capitals when filling in this form

Name of Delegate			
Participant of Country / Organization / Agency			
Expected date of arrival		Number of conference you attend each year	
Official Occupation			
Passport Number		Passport Expiration date	
Office Telephone No.		Office fax No.	
Email Address			
Permanent Official Address or Home Address			
Signature of Delegate			

Name of Authorizing Officer	Mr. Viatcheslav NOVIKOV
Signature of Authorizing Officer	
Section stamp and date	

Please attach a recent COLOUR photograph here if form is sent by post in advance of conference date. Please print your name on the reverse side of the photograph.

Note: **Long duration conference badges may be requested only by the responsible Host Secretariat for participants arriving from governmental institutions and/or governmental organizations by using the Long Duration/Expert Form.**

This type of badge is issued to individuals participating in four (4) or more conferences/meetings per year.

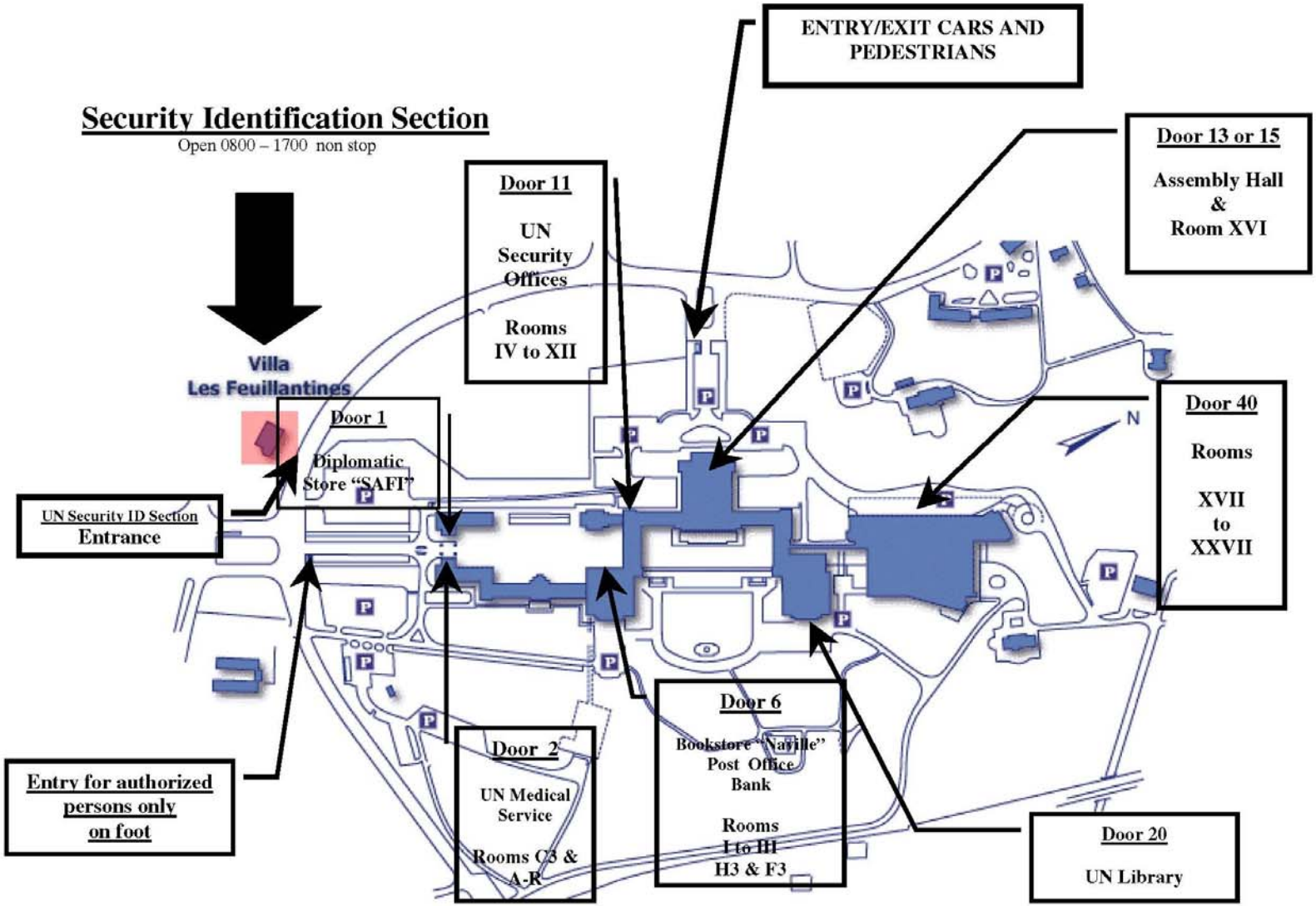
The date of validity is set by the Security Identification office.

Long duration badges for representatives of Non-Governmental Organizations in consultative status with ECOSOC may be delivered only after official accreditation with the NGO Liaison Office, UNOG.

All other participants from Non-Governmental Organizations NOT in consultative status with ECOSOC require a conference badge of type OTHER per conference. Please use the Conference Registration Form.

FOR SECURITY USE ONLY

ID CARD NUMBER :	VALID FROM :	VALID UNTIL :


ENTRY/EXIT CARS AND PEDESTRIANS
Security Identification Section
Open 0800 – 1700 non stop
Door 11
UN Security Offices
Rooms IV to XII
Door 13 or 15
Assembly Hall & Room XVI
Villa Les Feuillantines
Door 1
Diplomatic Store "SAFI"
UN Security ID Section
Entrance
Door 40
Rooms XVII to XXVII
N
Entry for authorized persons only on foot
Door 2
UN Medical Service
Rooms C3 & A-R
Door 6
Bookstore "Naville"
Post Office
Bank
Rooms I to III
H3 & F3
Door 20
UN Library